

ACORD

între Centrul pentru Combaterea Crimelor Economice și Corupției al Republicii Moldova și Oficiul Național de Prevenire și Combatere a Spălării Banilor al României privind colaborarea în domeniul combaterii legalizării ("spălării") veniturilor provenite din activitatea ilicită

Centrul pentru Combaterea Crimelor Economice și Corupției al Republicii Moldova și Oficiul Național de Prevenire și Combatere a Spălării Banilor a României, denumite în continuare Părți,

ținând cont de prevederile Acordului de colaborare între Guvernul Republicii Moldova, Guvernul României și Cabinetul de Miniștri al Ucrainei privind colaborarea în lupta împotriva criminalității, semnat la 06 iulie 1999, Convenției privind spălarea banilor, depistarea, sechestrarea și confiscarea veniturilor provenite din activitatea infracțională,

conducându-se de interesele comune în domeniul combaterii legalizării ("spălării") veniturilor provenite din activitatea ilicită și infracțiunilor legate de ele,

respectând angajamentele statelor Părților ce reies din acordurile bilaterale și multilaterale încheiate de ele, drepturile și obligațiile stipulate de legislațiile în vigoare ale Părților,

au convenit asupra următoarelor:

Articolul 1

Părțile vor coopera, în conformitate cu prezentul Acord, inclusiv prin schimb de informații, la etapa colectării, prelucrării și analizării informației care se află la dispoziție, privind operațiunile cu mijloace bănești sau alte bunuri, în privința cărora există suspiciunea că sunt rezultatul legalizării ("spălării") veniturilor provenite din activitatea ilicită, și activitățile persoanelor fizice și juridice, implicate în astfel de operațiuni.

Articolul 2

1. Colaborarea în cadrul prezentului Acord se va realiza pe bază de solicitări privind obținerea de informații (în continuare "solicitare").
2. Solicitarea privind obținerea de informații se va trimite în formă scrisă. În cazuri de urgență solicitarea poate fi transmisă în formă orală, dar ea va trebui să fie imediat (în cel mult 24 ore) confirmată în scris.

3. Solicitarea trebuie să fie formulată în mod oficial și să conțină următoarele:

- a) denumirea Părții solicitante;
- b) denumirea Părții solicitate;
- c) expunerea esenței cauzei;
- d) conținutul sprijinului solicitat și scopul solicitării;
- e) descrierea faptei sau evenimentului, iar în cauzele penale, încadrarea juridică a faptei, în concordanță cu legislația statului Părții solicitante și textul legii aplicate, precum și textul altor norme care au importanță esențială pentru acordarea de sprijin;
- f) numele și prenumele, cetățenia persoanelor care au legătură cu cauza, data și locul nașterii acestora, ocupația, domiciliul stabil și reședința;
- g) denumirea și reședința persoanelor juridice care au legătură cu cauza.

4. În măsura în care este posibil, solicitarea va mai putea conține orice altă informație care poate fi utilă pentru facilitarea îndeplinirii solicitării.

Articolul 3

1. Partea solicitată va lua toate măsurile necesare pentru asigurarea îndeplinirii cu operativitate și cit mai complet a solicitării.

2. Partea solicitată poate cere informații suplimentare pentru soluționarea corespunzătoare a solicitării.

3. Partea solicitată, la rugămintea Părții solicitante, va întreprinde măsurile necesare pentru asigurarea confidențialității solicitării. Partea solicitată, în cazul imposibilității îndeplinirii solicitării în condițiile păstrării confidențialității ei, va informa cu privire la aceasta Partea solicitantă, care va hotărî dacă solicitarea poate fi îndeplinită în astfel de condiții.

4. Transmiterea informațiilor către alte autorități va fi posibilă numai cu acordul Părții, care le — a furnizat.

5. La cerere. Partea solicitată va informa Partea solicitantă despre progresele privind îndeplinirea solicitării.

Articolul 4

1. Îndeplinirea solicitării poate fi refuzată, total sau parțial, dacă Partea solicitată va considera, că prin acestea s-ar aduce prejudiciu suveranității, securității statului sau altor interese esențiale ale statului, sau contravine legislației naționale sau obligațiilor intenționale.

2. Îndeplinirea solicitării poate fi refuzată, total sau parțial, dacă Partea solicitată va considera că executarea cererii va interfera cu o investigație în curs, sau cu investigații propuse, cu o urmărire penală sau cu proceduri judiciare din Statul său.

3. Înainte de a refuza asistența în baza punctului 2 al prezentului Articol, Partea solicitată se va consulta cu Partea solicitantă pentru a decide dacă asistența poate fi oferită în anumite condiții. Acceptând asistență în aceste condiții, Partea solicitantă va trebui să se conformeze acestora.

4. Partea solicitată va înștiința în scris Partea solicitantă despre refuzul complet sau parțial al îndeplinirii solicitării, arătându-se și cauzele acestuia.

Articolul 5

1. Rezultatele unei cereri executate în baza prezentului Acord nu pot fi folosite în alt scop în afară de cel prevăzut în solicitare.

2. Informațiile referitoare la persoane pot fi transmise altor autorități competente dacă Partea solicitată va da în mod expres acordul scris, iar actele normative a statului Părții solicitante permit o asemenea utilizare.

3. Partea solicitată poate cere ca rezultatele unei cereri executate în baza prezentului Acord să fie ținute în secret sau folosite numai în condiții specificate. Dacă Partea solicitantă va accepta rezultatele unei cereri executate în aceste condiții, ea se va conforma condițiilor date.

4. Prevederile prezentului Acord nu vor împiedica folosirea sau divulgarea rezultatelor unei cereri executate, atunci când este necesar, cu acordul Părților, conform actelor normative care reglementează activitatea Părților, în cazul unei investigații, proceduri judiciare sau urmăriri penale. Partea solicitantă se va consulta în prealabil cu Partea solicitată despre o astfel de utilizare sau divulgare.

5. Rezultatele unei cereri executate date publicității de către Partea solicitantă, conform punctului 4 al prezentului articol, pot fi utilizate ulterior în orice scop legal.

Articolul 6

1. Dacă i se cere de către Partea solicitată. Partea solicitantă va reîntoarce documentele, materialele sau proprietatea încredințată lui ca rezultat al executării cererii.

2. Partea solicitantă poate, cu acordul Părții solicitate, să amâne reîntoarcerea documentelor, materialelor sau proprietății solicitate, dacă acestea sînt necesare desfășurării unor proceduri penale sau civile.

3. Partea solicitată poate cere Părții solicitante să convină asupra condițiilor necesare pentru protejarea intereselor terței părți în privința documentelor, materialelor sau altor proprietăți ce urmează să fie reîntoarse în conformitate cu punctul 1 al prezentului Articol.

Articolul 7

Fiecare Parte va suporta individual cheltuielile, care vor apărea în cursul realizării prezentului Acord, dacă pentru fiecare caz concret, nu va fi convenită o altă modalitate, în conformitate cu legislația în vigoare din statul respectiv.

Articolul 8

Controversele la aplicarea sau interpretarea prevederilor prezentului Acord vor fi soluționate în cadrul negocierilor directe între Părți în limitele competenței sale și în conformitate cu legislațiile naționale.

Articolul 9

Prezentul Acord nu aduce atingere obligațiilor Părților asumate prin alte tratate și înțelegeri internaționale la care acestea sunt parte.

Articolul 10

1. Prezentul Acord intră în vigoare în a treizecea zi din data primirii prin canale diplomatice a ultimei notificări în scris privind îndeplinirea de către Părți a procedurilor interne necesare pentru intrarea lui în vigoare.

2. Prezentul Acord este încheiat pe un termen nelimitat.

3. Prezentul Acord își încetează valabilitatea după expirarea a 6 luni de la data când una dintre Părți va notifica în scris cealaltă Parte despre intenția sa de a-l denunța.

4. Părțile de comun acord pot introduce modificări și completări în prezentul Acord, care vor fi perfectate în protocoale separate și vor intra în vigoare în modul prevăzut de alineatul 1 al prezentului articol.

Semnat la _____ la "___" _____200 , în două exemplare originale, ambele texte fiind egal autentice.

Pentru
Centrul pentru Combaterea
Crimelor Economice și Corupției
Al Republicii moldova

Pentru
Oficiul Național de Prevenire
și Combatere a Spălării Banilor
al României